

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 December 2010
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 10 декабря 2010 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение резолюций Совета Безопасности 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008) и 1895 (2009) имею честь препроводить прилагаемое письмо от 3 декабря 2010 года, полученное мной от Кэтрин Эштон, Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности и препровождающее двадцать третий ежеквартальный доклад о деятельности Военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (см. приложение). Доклад охватывает период с 1 июня по 31 августа 2010 года.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун



Приложение

Письмо Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности от 3 декабря 2010 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008) и 1895 (2009) препровождаю двадцать третий ежеквартальный доклад о деятельности Военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (см. добавление). Доклад охватывает период с 1 июня по 31 августа 2010 года.

Буду признательна Вам за препровождение этого доклада Председателю Совета Безопасности.

(Подпись) Кэтрин Эштон

Добавление

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности о деятельности Военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 июня по 31 августа 2010 года.
2. В своих резолюциях 1575 (2004), 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007), 1845 (2008) и 1895 (2009) Совет Безопасности просил, чтобы государства-члены, действующие через Европейский союз или в сотрудничестве с ним, докладывали Совету о деятельности Военной миссии Европейского союза в Боснии и Герцеговине (СЕС) по соответствующим каналам не реже одного раза в три месяца. Настоящий документ является двадцать третьим докладом такого рода.

II. Политическая обстановка

3. Кампания, предшествующая всеобщим выборам, запланированным на 3 октября, по-прежнему проходила на фоне политической риторики, сеющей рознь. Произошел спад активности в диалоге между политическими лидерами. Консультативное заключение по Косово, вынесенное Международным Судом 22 июля, также сказалось на политическом климате.
4. Что касается либерализации визового режима, то, как отметила в июле группа экспертов, был достигнут значительный прогресс и была продемонстрирована твердая политическая воля к проведению реформ. Европейская комиссия почти завершила проводимую ею оценку. Решения Европейского парламента и Совета Европейского союза ожидаются в четвертом квартале 2010 года.
5. Оценивая все другие аспекты, можно, однако, сказать, что не было достигнуто заметного прогресса в осуществлении общей программы реформ. Не было отмечено никаких успехов в реализации пяти целей и выполнении двух условий, требующихся для закрытия Управления Высокого представителя. Что касается государственного и военного имущества, то Республика Сербская заявила о намерении принять закон, отменяющий введенный Высоким представителем запрет на принятие каких-либо мер в отношении государственного имущества до достижения сторонами окончательной договоренности. На сессии Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся 29 и 30 июня, была выражена озабоченность по поводу отсутствия прогресса в решении соответствующих задач, связанных с переходом. Совет призвал власти обеспечить достижение всех пяти целей, поставленных в рабочем плане Управления Высокого представителя.
6. 30 июня Уполномоченный по Брчко издал распоряжение, касающееся регулирования цены на электроэнергию в Брчко. Тем временем режим наблюдения сохраняется, поскольку Республика Сербская не выполнила решения Высокого представителя от 18 сентября 2009 года, касающиеся рамок регулирования в отношении электроэнергии.

7. После вынесения в декабре 2009 года решения Европейского суда по правам человека не было достигнуто никакого прогресса в осуществлении конституционных изменений. Закон о переписи населения был принят Палатой представителей (на чтениях, состоявшихся 29 июля и 2 сентября), однако не был принят Палатой народов.

8. Финансовое положение, особенно в Федерации, по-прежнему остается тяжелым. В конце августа Международный валютный фонд согласился выделить четвертый транш своего займа (38 млн. долл. США), поскольку необходимые условия были выполнены. Предполагалось, что средства поступят до конца сентября.

III. Обстановка в плане безопасности и деятельность Военной миссии Европейского союза

9. Общая обстановка в плане безопасности в Боснии и Герцеговине оставалась спокойной и стабильной на протяжении всего отчетного периода. Националистическая риторика не прекращалась, однако это не сказалось на спокойной и безопасной обстановке. Неблагоприятная экономическая ситуация, усугубляемая задержками с выплатой заработной платы, спровоцировала новые забастовки в Сараево и других крупных городах. Правоохранительные органы Боснии и Герцеговины умело и профессионально реагировали на эти события, которые не сказались на общей обстановке в плане безопасности.

10. 27 июня возле полицейского участка в городе Бугойно произошел взрыв, в результате которого один сотрудник полиции погиб и шестеро были ранены. Было арестовано несколько подозреваемых. Прокуратура Боснии и Герцеговины ведет расследование, тесно сотрудничая при этом с Государственным агентством по расследованиям и охране.

11. СЕС численностью около 2000 человек базируются в основном в Сараево, хотя группы связи и наблюдения размещены по всей территории Боснии и Герцеговины. СЕС продолжали действовать в соответствии со своим мандатом, предусматривающим оказание сдерживающего воздействия, обеспечение дальнейшего выполнения обязанностей, указанных в Общем рамочном соглашении о мире (приложения 1А и 2), и содействие поддержанию безопасности. СЕС продолжали оказывать правоохранительным органам Боснии и Герцеговины помощь в борьбе с организованной преступностью, тесно сотрудничая при этом с Полицейской миссией Европейского союза. СЕС по-прежнему были готовы оказать Международному трибуналу по бывшей Югославии поддержку в поиске лиц, которым предъявлены обвинения в совершении военных преступлений. СЕС отслеживали обстановку в день пятнадцатой годовщины массовых убийств в Сребренице; в этот день никаких инцидентов отмечено не было.

12. В отчетный период СЕС в рамках своей операции приступили к осуществлению новых, рядовых задач по наращиванию потенциала: 1 июля 2010 года был достигнут уровень полной оперативной работоспособности. Представители СЕС вместе с представителями Организации Североатлантического договора и вооруженных сил Боснии и Герцеговины участвовали в ряде совместных конференций, посвященных наращиванию потенциала и обучению.

13. СЕС и вооруженные силы Боснии и Герцеговины продолжали проводить совместные мероприятия по обучению, руководствуясь их совместным учеб-

ным планом, включающим элементы специализированной подготовки, и международными требованиями и стандартами в отношении обучения.

14. СЕС продолжали выполнять функции, связанные с мониторингом, наставничеством и консультированием, в целях усиления способности Боснии и Герцеговины к самостоятельным действиям. В этой связи СЕС отслеживали мероприятия, касавшиеся мест хранения оружия и боеприпасов, перевозок оружия и военной техники, осуществляемых гражданским и военным персоналом, утилизации излишков оружия и боеприпасов и работы предприятий оборонной промышленности. Продолжалась также деятельность, связанная с разминированием. В соответствии со стратегией деятельности, связанной с разминированием, в Боснии и Герцеговине (2009–2019 годы) территория этой страны должна быть полностью очищена от мин к 2019 году.

IV. Перспективы

15. Ожидается, что ситуация в плане безопасности будет оставаться стабильной, несмотря на возможность сохранения политической напряженности.